



**XTend Druckplatte mit Zusatzfeder / XTend pressure plate with supplementary springs**  
**Plateau de pression XTend avec ressort auxiliaire / XTend placa de presión con resorte adicional**

Xtend Druckplatte mit Zusatzfeder nur in Verbindung mit dem CSC (Art.-Nr. 3182 600 204) montieren.  
 → korrekte Zuordnung siehe WebCat.

Only mount XTend pressure plate with supplementary spring in connection with CSC (item no. 3182 600 204)  
 → for correct connection see WebCat

Monter le Plateau de pression XTend avec ressort auxiliaire uniquement avec le CSC (Réf. 3182 600 204)  
 → pour l'affectation correcte voir WebCat

Montar la XTend placa de presión con resorte adicional Solo en conexión con CSC (nº de art. 3182 600 204)  
 → para la asignación correcta véase WebCat



Fig. 1: Zusatzfeder / Supplementary spring / Ressort auxiliaire / Resorte adicional

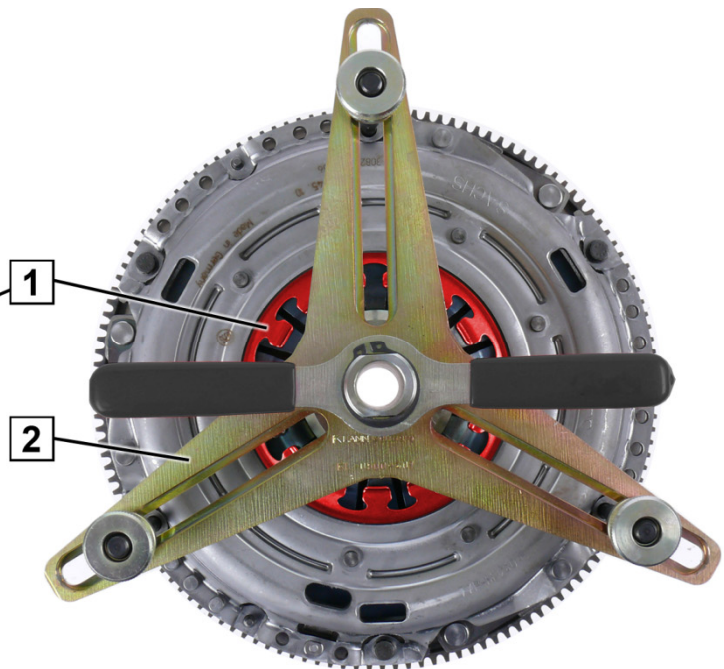


Fig. 2: Spezialwerkzeug / Special tool / Outil spécial / Herramienta especial

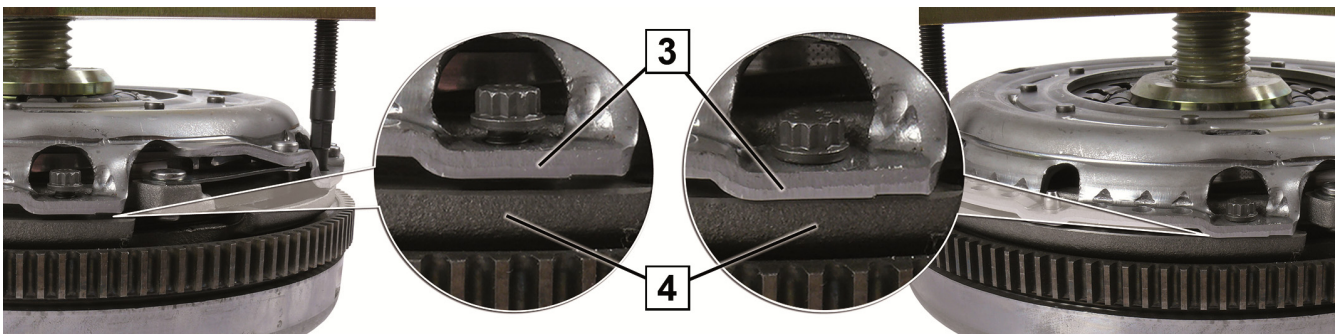


Fig. 3: Vorspannen der Druckplatte / Pretensioning the pressure plate / Précontrainte du plateau de pression / Pretensado de la placa de presión

1	Zusatzfeder	Supplementary spring	Ressort auxiliaire	Resorte adicional
2	Spezialwerkzeug	Special tool	Outil spécial	Herramienta especial
3	Druckplatte	Pressure plate	Plateau de pression	Placa de presión
4	Schwungrad	Flywheel	Volant d'inertie	Volante



**HINWEIS**

Die Zusatzfeder (1) kann beim Einbau verrutschen (Abb. 4) und die Funktion der Kupplung beeinflussen.

- Die Druckplatte (3) mit dem Spezialwerkzeug (2) deshalb **nur** soweit vorspannen, bis das Gehäuse der Druckplatte (3) gleichmäßig an der Anschraubfläche des Schwungrads (4) anliegt (Abb. 3). Das Spezialwerkzeug **nicht** weiterdrehen, da sich die Zusatzfeder (1) sonst löst (Abb. 4).
- Befestigungsschrauben der Druckplatte (3) mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment anziehen (Angaben des Fahrzeugherstellers beachten).

**NOTICE**

During installation, the supplementary spring (1) can slip (Fig.4) and negatively impact the operation of the clutch.

- For this reason, using the special tool (2), only apply tension to the pressure plate (3) until the housing of the pressure plate (3) lies evenly on the bolt mounting surface of the flywheel (4) (see Fig.3). Do **not** continue to tighten the supplementary spring (1) because it will slip out of position (Fig.4).
- Tighten the mounting bolts on the pressure plate (3) to the specified torque (follow the specifications provided by the vehicle manufacturer).

**AVIS**

Le ressort auxiliaire (1) peut se déplacer lors du montage (fig.4) et avoir un effet négatif sur l'embrayage.

- Pour cette raison, **uniquement** précontraindre le plateau de pression (3) à l'aide de l'outil spécial (2) jusqu'à ce que le boîtier du plateau de pression (3) soit uniformément appuyé sur la surface de vissage du volant d'inertie (4) (fig.3). **Ne pas** continuer à tourner l'outil spécial, sinon le ressort auxiliaire (1) risque de se déplacer (fig. 4).
- Serrer les vis de fixation sur le plateau de pression (3) avec le couple de serrage spécifié (respecter les instructions du constructeur de véhicules).

**AVISO**

El resorte adicional (1) puede desplazarse durante la instalación (Fig.4) e influenciar negativamente la función de los acoplamientos.

- Por consiguiente proceder a pretensionar la placa de presión (3) con la herramienta especial (2) **solamente** hasta que la caja de la placa de presión (3) se encuentre ubicada uniformemente en la superficie de atornillado del volante (4) (Fig. 3) **No** seguir girando la herramienta especial, ya que el resorte adicional (1) puede desplazarse (Figura 4).
- Ajustar los tornillos de fijación de la placa de presión (3) con los torques indicados (indicaciones del fabricante del vehículo)

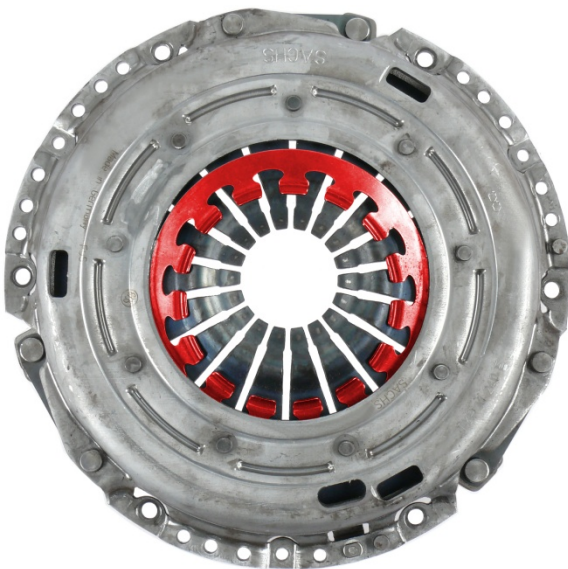


Fig. 4: Zusatzfeder verrutscht / Supplementary spring out of position / Ressort auxiliaire déplacé / Desplazamiento del resorte adicional



[www.zf.com/serviceinformation](http://www.zf.com/serviceinformation)